

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**KHU HỌC CHÁNH HOUSTON  
PHÒNG GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT**

**Thông Báo ARD/IEP về Quyền Được Bồi Hoàn bởi Medicaid**

|               |            |                  |                     |
|---------------|------------|------------------|---------------------|
| Tên: _____    | ID: _____  | Ngày sinh: _____ | Ngày gửi: _____     |
| Phê tậ: _____ | Lớp: _____ | Trường: _____    | Field Office: _____ |

Khu Học Chánh Houston phải gửi cho quý vị một giấy thông báo hàng năm (thông tin nhận được bằng chữ viết) rằng chúng tôi sẽ có quyền đối với sự trợ cấp hay bảo hiểm của quý vị hay con em quý vị. Trước hết, Khu Học Chánh Houston buộc phải (a) có được sự ưng thuận một lần của quý vị để trao đổi thông tin và để nộp giấy tờ xin Medicaid bồi hoàn, và (b) thông báo cho quý vị biết về lý do tại sao phải có sự ưng thuận. Sau khi học khu có được sự ưng thuận một lần này, Khu Học Chánh Houston sẽ không buộc phải có thêm sự ưng thuận nữa của phụ huynh trong tương lai trước khi đụng chạm đến trợ cấp hay bảo hiểm của quý vị hay của con em quý vị dù rằng có sự thay đổi về loại, số lượng, hay phí tổn dịch vụ để được tính tiền với cơ quan trợ cấp của chính phủ hay chương trình bảo hiểm (td. Medicaid). Khu Học Chánh Houston phải thông báo trong ngôn ngữ có thể hiểu, và được chuyển dịch sang tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc hình thức thông tin khác, trừ khi không thể thực hiện được. Điều sau đây là sự thông báo trước bằng chữ viết.

Diễn tả (những) hành vi mà Khu Học Chánh Houston đề nghị hành động: Khu Học Chánh Houston đề nghị có quyền đối với trợ cấp hay bảo hiểm của quý vị hay con em quý vị (td. Medicaid) để giúp học khu trong việc cung cấp các dịch vụ có phẩm chất cao nhất cho các trẻ em được phục vụ bởi Khu Học Chánh Houston.

Giải thích lý do Khu Học Chánh Houston đề nghị (những) hành động này: Số tiền thu được từ Medicaid sẽ được sử dụng để mở rộng và cải tiến cách dịch vụ y tế và liên hệ cho những trẻ em được phục vụ bởi Khu Học Chánh Houston.

Diễn tả từng thủ tục lượng giá, thẩm định, ghi nhận, hay báo cáo mà Khu Học Chánh Houston sử dụng như một nền tảng cho điều đề nghị: Các hồ sơ hay thông tin về các dịch vụ sức khỏe và liên hệ đã được cung cấp cho quý vị hay con em sẽ được dùng để xác định số tiền bồi hoàn. Các kế hoạch y tế cá nhân, các chữa trị của bác sĩ, báo cáo y tế, báo cáo điều kiện hưởng Medicaid, và báo cáo về chương trình giáo dục cá biệt (IEP) thuộc về các tài liệu mà học khu có thể sử dụng để xác định số tiền bồi hoàn.

Diễn tả những lựa chọn khác được tiểu ban ARD/IEP đề nghị và các lý do tại sao những lựa chọn này lại bị từ chối: Khu Học Chánh Houston luôn đề ý đến các nguồn năng sẵn có để cung cấp các dịch vụ theo IEP mà không tốn kém cho quý vị, dù quý vị có đồng ý cho Khu Học Chánh Houston tính tiền bồi hoàn của Medicaid hay không; tuy nhiên, sự bồi hoàn từ Medicaid về các dịch vụ sức khỏe và liên hệ mà quý vị hay con em nhận được ở trường sẽ nói rộng hơn và cải tiến các dịch vụ y tế cho quý vị hay cho con em quý vị.

Diễn tả các yếu tố khác có liên quan đến đề nghị của Khu Học Chánh Houston: Thật quan trọng để hiểu rằng các dịch vụ sức khỏe ở ngoài trường học của quý vị hay con em sẽ không bị giới hạn hay giảm bớt nếu Khu Học Chánh Houston tính tiền Medicaid về các dịch vụ có liên hệ đến trường. Medicaid không giới hạn số dịch vụ tối đa cho trẻ em mà các dịch vụ này có thể được bồi hoàn. Nếu dịch vụ mà con em quý vị nhận được thì không được bồi hoàn, Medicaid sẽ không bị tính tiền.

Các nguồn tài liệu để phụ huynh liên lạc để được giúp đỡ tìm hiểu những điều khoản của Phần B của Luật Giáo Dục Người Phế Tật (Part B of the Individuals with Disabilities Education Act - IDEA):

**Khu Học Chánh Houston**

Phòng Giáo Dục Đặc Biệt  
4400 West 18<sup>th</sup> Street  
Houston, Texas 77092  
Điện thoại: (713) 556-7025  
Số Fax: (713) 556-7589

**Vùng IV – Trung Tâm Giáo Dục**

7145 West Tidwell  
Houston, Texas 77092-2096  
Điện thoại: (713) 462-7708  
Số Fax: (713) 744-6514

**Liên Lạc Trung Tâm Giáo Dục**

Ginger Gates, Giám Đốc  
(713)744-6586  
[ginger.gates@esc4.net](mailto:ginger.gates@esc4.net)